社區口述歷史戲劇計劃 九龍城區

Community Oral History Theatre Project Kowloon City District

總結演出
Finale Performance

龍城鳳事

粵語演出
In Cantonese

Watch How She Flies

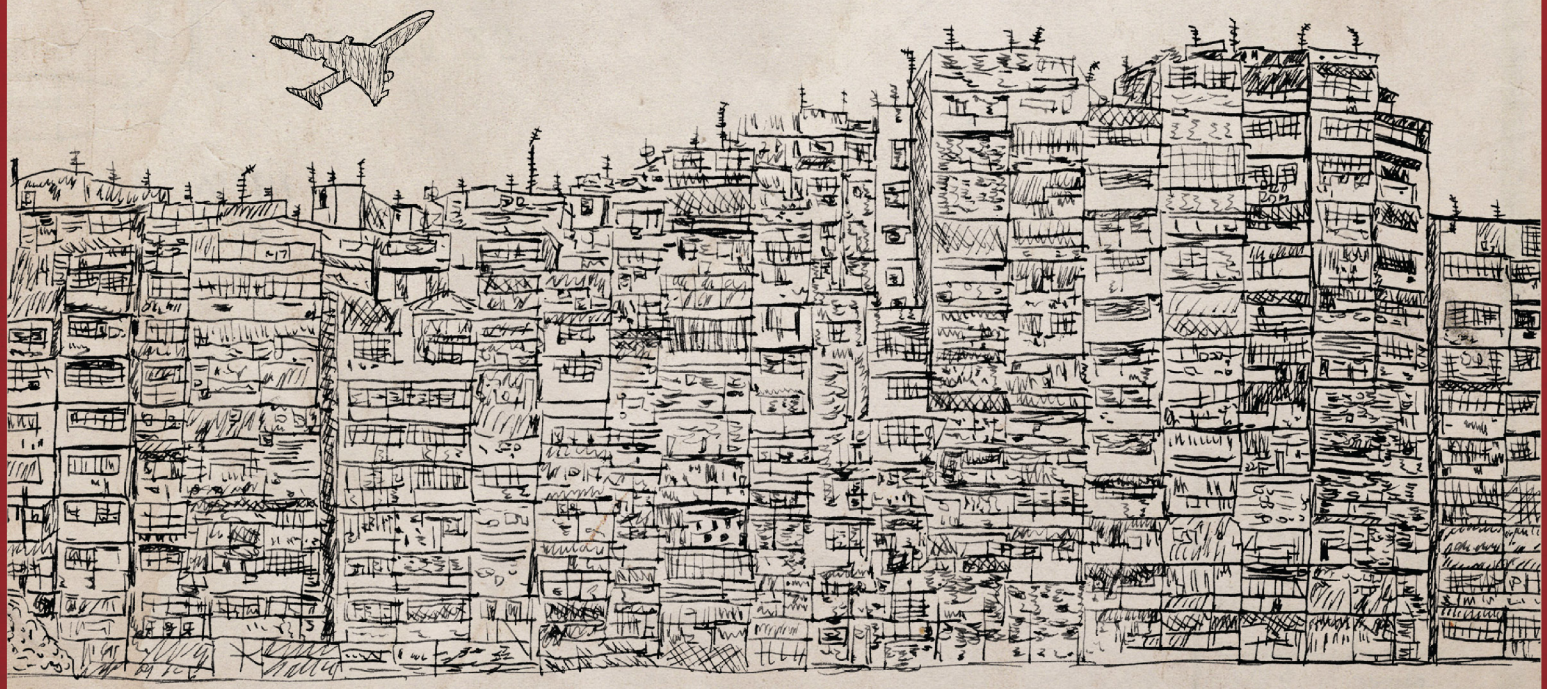
航班翱翔軌跡下　細訴城寨中的五味雜陳

6.8.2022（六 Sat）3pm, 7:30pm
7.8.2022（日 Sun）3pm

葵青劇院黑盒劇場
Black Box Theatre, Kwai Tsing Theatre

6.8（7:30pm）演出後將舉行結業儀式

7.8（3pm）設演後長者學員分享



合作夥伴
A partnership project of

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

中英劇團
Chung Ying Theatre Company

仁濟醫院吳王依雯長者鄰舍中心
Yan Chai Hospital Ng Wong Yee Man Neighbourhood Elderly Centre

明愛西貢長者中心
Caritas Elderly Centre - Sai Kung

社區口述歷史戲劇計劃－九龍城區計劃介紹

康樂及文化事務署積極在社區推動文化藝術的發展，與中英劇團、仁濟醫院吳王依雯長者鄰舍中心及明愛西貢長者中心合辦「社區口述歷史戲劇計劃—九龍城區」。計劃旨在鼓勵長者踴躍參與文化藝術活動，讓年輕一代了解上一輩的成長經過及社區變遷，從而反思自己的生活。計劃中，導師於戲劇訓練工作坊蒐集長者的親身經歷並編寫成劇本，讓九龍城區的長者在舞台上親身演繹他們的故事。是項計劃過程中所得的資料及口述歷史，將結集成九龍城區口述歷史書冊，供市民參閱。

計劃分五個階段進行，包括：

第一階段（2019年12月至2020年2月）學員招募期，邀請九龍城區長者及公眾人士欣賞由西貢區長者學員演出的口述歷史劇示範演出及分享會，並即場招募九龍城區長者參與是項計劃。

第二階段（2020年10月至2021年4月）演藝訓練期，為長者學員提供戲劇訓練。

第三階段（2021年5月至2021年9月）劇本彙集期，蒐集長者學員的親身經歷，加以整理並寫成劇本。

第四階段（2021年10月至2022年8月）交流及排演期，安排參與是項計劃的九龍城區長者學員作三場公開總結演出。

第五階段（2022年8月至2022年11月）書冊編纂期，製作及出版九龍城區口述歷史書冊。

《龍城鳳事》故事簡介

啟德機場落成，讓昔日人人避之則吉的「三不管」寨城搖身一變，成為揚名國際的香港城市奇觀。三面環山、高樓林立的地理位置，令起飛和降落對於不少機師來說都是動魄驚心的挑戰。在機師操控飛機升降的同時，仰望飛機穿梭的她們又如何掌控命途多舛的人生呢？

一眾居於九龍城區的舊街坊重演一段段個人經歷，訴說她們如何在航班交織的星空下，找到屬於自己的空間，活出自己的故事，留下屬於自己的足跡。

分場

序幕　：國際傳奇
第一幕：城寨與花園
第二幕：我是林鳳
第三幕：婚紗／航程
第四幕：獅子山下的一天
第五場：樓／城債
尾聲　：熄燈

演出長約1小時30分鐘，不設中場休息。

編導的話

我的小學位於九龍塘，雖然教室裝了雙層玻璃，但每次飛機掠過時，老師總要停一停，等飛機飛過後才繼續上課。我有時會在課桌的抽屜裏把一元硬幣疊高，看硬幣會否因飛機帶來的震動而倒下—有時會，有時不會。在學校的時光裏，我總會分神想，每天有那麼多飛機升降，而每一架飛機都有屬於自己的軌跡，那麼人呢？我們也有屬於自己的軌跡嗎？航行的軌跡又由誰決定？我們到底是機師、乘客、空中服務員、塔台的員工，還是甚麼呢？

是次製作，猶如去了幾趟旅行。感謝每一位與我分享故事的參與者，讓我可以在你們的人生和九龍城的歷史中穿梭，令我感觸良多。多謝你們在疫症猖獗時亦沒有放棄，而是留守到最後，攜手走完這段旅程。

編劇、導演及戲劇導師— 邱瑞雯

演員的話（排名不分先後）

我在是次計劃獲益良多，認識了很多新朋友。導師用心教導，課堂充滿歡樂。由口述故事、排練劇本到準備演出，大家都很投入。希望演出成功，無負各方支持！

王美蓮

很開心我在這個年紀能夠透過參加口述歷史戲劇計劃，認識很多朋友的同時，又可以知道怎樣去排練話劇，十分之開心。

吳燕芬

課堂中，咬字、反應等訓練，是很好的學習機會。感謝導師把我口述的零碎片段寫成劇本，使我憶起少女時學造衣服的過程！

高月華

很高興能參與此計劃，增加我對戲劇的認識。排練中老師循循善誘，同學間富有團隊精神。希望總結演出一切順利，演出成功！

陳美英

雖然很疲累，但戲劇訓練課堂及導師實在很好！

薛秀英

樣樣都很好！

余少蓮

整個戲劇計劃經歷多重波折：疫情變化、學員退出、客席演員加入，但大家互相配合、提點，從而建立默契，希望令觀眾看到我們在九龍城的經歷。

林倩雯

一生在九龍城見證了一切的變遷。是次演出由長者娓娓道來，將九龍城的不同面貌呈現眼前，也讓學員們自豪地緬懷過去。

姚淑群

在課堂中練習台詞背誦、表情運用等，加上導演指導，令我們的演技提升不少。啟德機場的飛機騰空萬里，見證了昔日少女創造命運的光輝歲月！

關榮文

在空空如也的舞台上，運用地上的一點一線、道具、空間，再經過台前幕後的腦海交戰後，故事即將出台，期望觀眾喜歡這故事。

潘慧儀

與老友記在台上重現歷史故事，我既榮幸又緊張。作為「初哥」演員，希望盡力透過舞台將九龍城的生活點滴分享給觀眾。

楊志文
（客席演員）

場地規則

節目開始前，請將手提電話轉為靜音模式，並關掉其他響鬧或發光的裝置，以免影響演出。為使演出者能全情投入、不受干擾，並讓入場欣賞節目的觀眾獲得美好愉快的體驗，節目進行時嚴禁拍照、錄音或錄影，謝幕時則可在不影響其他觀眾的情況下拍照留念。此外，請勿在場內飲食。多謝合作。

九龍城區計劃演員（按出場序）

霍寶瑩、王美蓮、高月華、吳燕芬、姚淑群、梁曼芬、潘慧儀、薛秀英、關榮文、林倩雯、余少蓮、陳美英、楊志文（客席演員）

合作夥伴

康樂及文化事務署

中英劇團

藝術總監	張可堅
編劇、導演及戲劇導師	邱瑞雯
佈景設計	顧美玲
服裝設計	趙婉妏
燈光設計	方珈賢
音響設計	梁思樺
製作經理	梁劭岐
舞台監督	朱嘉明
執行舞台監督	吳嘉雯
助理舞台監督	段文祥
舞台助理	温尹婷、朱圃言、鄧焯希
製作電機師	李天立
燈光助理	楊尚真、趙柏亨
音響控制員	許穎詩
服裝主任	蘇頴恩
服裝助理	李夢西
化妝師	唐冬榕、汪湘雲、梁思琳、黃文康
監製	江倩瑩
助理監製及課程統籌	陳巧欣

仁濟醫院吳王依雯長者鄰舍中心

明愛西貢長者中心

Venue Partner 場地伙伴 葵青劇院 Kwai Tsing Theatre

節目內容及資料並不反映籌辦機構的意見
歡迎閣下閱後保留此場刊。若不欲保留，請將場刊交到場地入口收集箱以循環再用。多謝合作。

中英劇團為葵青劇院場地伙伴